

ZETOR TRACTORS a.s.

VÝROČNÍ ZPRÁVA SPOLEČNOSTI  
ANNUAL REPORT of



2013

*Zetor*

▣ **90** zemí | countries

▣ **5** kontinentů | continents



2013

VÝROČNÍ ZPRÁVA SPOLEČNOSTI  
ANNUAL REPORT of

*Zetor*

ZETOR TRACTORS a.s.



more than

□ více než **140** modelů

models



□ **3** modelové řady  
model ranges

# OBSAH

## CONTENTS

---

<b>ÚVODNÍ SLOVO PŘEDSEDY PŘEDSTAVENSTVA</b> FOREWORD BY THE CHAIRMAN .....	7
<b>1. ZÁKLADNÍ INFORMACE</b> BASIC DATA .....	9
<b>2. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI ROKU 2013</b> KEY EVENTS IN 2013 .....	11
<b>3. ROK 2013 V ČÍSLECH</b> 2013 IN FIGURES .....	15
<b>4. POHLED DO ZÁZEMÍ</b> BACKGROUND INSIGHT .....	21
<b>5. PLÁNY PRO ROK 2014</b> PLANS FOR 2014 .....	27
<b>PŘÍLOHY</b> ANNEXES .....	31

Zpráva auditora o ověření roční účetní závěrky k 31. 12. 2013, výroční zprávy a zprávy o vztazích, včetně ověřené účetní závěrky za rok 2013.

Independent auditor's report on an audit of financial statement as at 31 December 2013, annual report and report on relations, including the audited 2013 financial statement.

Zetor **MAJOR**  
model roku | model of year



otevřena | open  
**Zetor GALLERY**

A large, three-dimensional Zetor logo mounted on a grey building facade. The logo is rendered in a dark, metallic-looking font with a slight shadow effect.



# ÚVODNÍ SLOVO PŘEDSEDY PŘEDSTAVENSTVA

## FOREWORD BY THE CHAIRMAN

### VÁŽENÉ DÁMY, VÁŽENÍ PÁNOVÉ,

při příležitosti vypracování výroční zprávy společnosti ZETOR TRACTORS a.s. za rok 2013 jsme pro Vás připravili stručné shrnutí významných událostí a úspěchů, kterých naše společnost v tomto roce dosáhla.

S potěšením Vám mohu oznámit, že optimistický výhled, který jsme z počátku roku avizovali, se potvrdil, a to jak z hlediska hospodářských výsledků, tak i pokud jde o nové modely a další významné kroky vedoucí k posílení pozice a podpoře dobré image značky Zetor.

Zisk společnosti ZETOR TRACTORS a.s. před zdaněním činí téměř 345 mil. Kč. Tento příznivý výsledek úzce souvisí nejen se zefektivněním výroby, ale také s velkým zájmem zákazníků o nejnovější modely. Skvělým příkladem je Zetor Major, tedy traktor, který jsme představili právě v roce 2013. Zájem zákazníků o nový model výrazně předčil naše původní očekávání.

Velmi důležitou událostí pro nás bylo rovněž otevření Zetor Gallery, které se uskutečnilo v létě 2013. Součástí této víceúčelové haly je také výstavní prostor, který nabízí ojedinělý přehled vývoje značky Zetor v čase. Návštěvníci se mohou těšit nejen na historické exponáty, ale také na řadu nejmodernějších traktorů. Celá expozice je doplněna interaktivními audiovizuálními prvky.

Tradicí se již stala ZETOR TRACTOR SHOW. V roce 2013 proběhl třetí ročník této akce, která je jedinečnou příležitostí setkat se s našimi zákazníky, fanoušky, dealery a obchodními partnery při praktických ukázkách doprovázených řadou dalších aktivit.

Na rok 2013, který považujeme za úspěšný, bychom v budoucnu rádi navázali. V horizontu pěti let plánujeme především výrazné rozšíření nabídky ze stávajících tří modelových řad na šest. Souběžně s tím samozřejmě dále pracujeme na vývoji současných modelových řad, s čímž souvisí i volba mimořádně kvalitních a spolehlivých partnerů. Je pro nás velmi důležité, aby zakoupení traktorů Zetor bylo pro naše zákazníky skutečně chytrou volbou. Věřím, že i novinky představené v roce 2014 toho budou potvrzením.

Zaměstnancům, obchodním partnerům, zákazníkům i fanouškům značky Zetor bych touto cestou rád poděkoval za podporu. Těším se na další spolupráci!



Martin Blaškovič  
předseda představenstva, ZETOR TRACTORS a.s. / Chairman of the Board, ZETOR TRACTORS a.s.

### LADIES AND GENTLEMEN,

on the occasion of the development of the annual report of ZETOR TRACTORS a.s. for 2013, we have prepared a brief summary of the key events and achievements reached by our company during this year.

I am pleased to inform you that the optimistic forecast that we predicted at the beginning of the year was confirmed, both in terms of financial results, as well as in terms of new models and other significant steps leading to strengthening our position and supporting the good image of the brand Zetor.

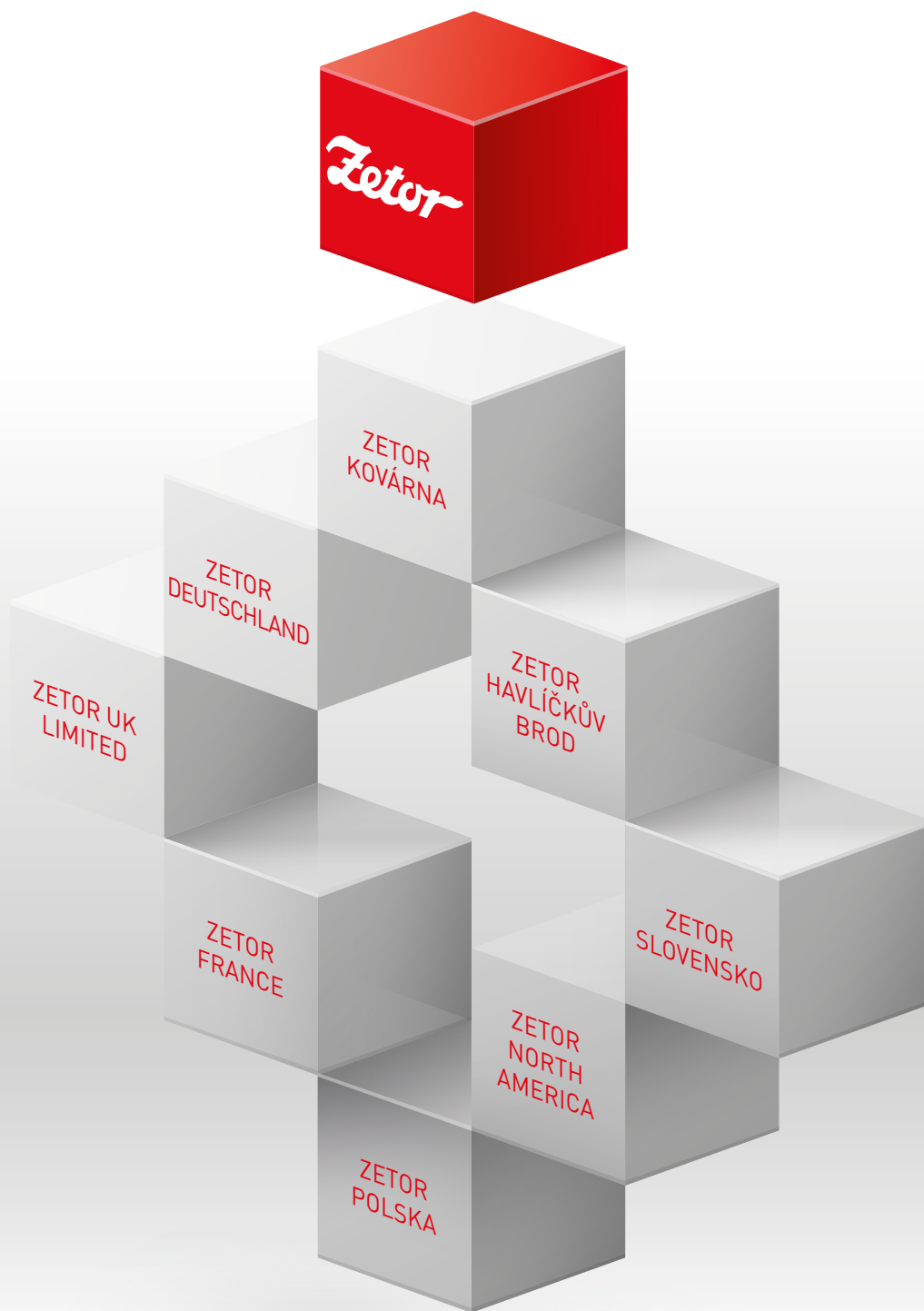
Profit of the ZETOR TRACTORS a.s. before tax for 2013 is almost CZK 345 mil. This positive result is closely related to the streamlining of our production, but also to the great demand of our customers for the latest models. An excellent example is the Zetor Major, the tractor that we introduced just in 2013. The customer interest in the new model significantly exceeded our initial expectations.

The opening of the Zetor Gallery, which took place in the summer of 2013, was an extremely important event. This multi-purpose hall contains an exhibition area that offers a unique overview of the development of the Zetor brand over time. Visitors can enjoy not only the historical exhibits, but also many of the most modern tractors. The whole exhibition is complemented by interactive audiovisual elements.

It is now a tradition to organize the ZETOR TRACTOR SHOW. In 2013, the third edition of the event was held; it is a unique opportunity to meet our customers, fans, dealers and business partners with practical examples accompanied by a number of other activities.

In the future, we would like to build on the success reached in 2013. Over the next five years, we plan especially to exceed the existing offer significantly from three to six ranges. Simultaneously, of course, we are working on the development of the current ranges, which is related to the selection of exceptionally high quality and reliable partners. It is very important for us to arrange that our customers perceive purchasing Zetor tractors as the smart choice. I believe that the news introduced in 2014 will confirm this.

I would like to take this opportunity to thank our employees, business partners, customers and fans of the Zetor brand for their support. I'm looking forward to further cooperation!





# 1. ZÁKLADNÍ INFORMACE

## BASIC DATA

### 1.1 ZÁKLADNÍ ÚDAJE O SPOLEČNOSTI

Obchodní firma	ZETOR TRACTORS a.s.
Sídlo společnosti	Trnkova 2781/111, Lišeň 628 00 Brno
IČO	269 21 782
DIČ	CZ26921782
Datum založení	8. 3. 2004
Základní kapitál	789 484 920 Kč
Způsob založení	podle českého práv. řádu, § 172 obchodního zákoníku
Vlastník společnosti	HTC holding a.s., Bratislava

Již více než 67 let přispívají traktory Zetor svým uživatelům k usnadnění práce i úspoře energie a finančních prostředků. Neustálé inovace nám umožňují vývojové a výrobní centrum se základnou v Brně. Usilujeme o zajištění kompletních služeb, a proto dbáme na krátké dodací lhůty, širokou nabídku originálních náhradních dílů a poskytování poradenského servisu, a to jak v České republice, tak v zahraničí. Naším cílem je, aby bylo pořízení traktorů Zetor pro zákazníka skutečně chytrou volbou.

### 1.1 BASIC DATA ABOUT THE COMPANY

Business Company	ZETOR TRACTORS a.s.
Registered Office	Trnkova 2781/111, Lišeň, 628 00 Brno
Registration Number	269 21 782
Tax Registration No	CZ26921782
Date of Foundation	8 March 2004
Registered Capital	CZK 789,484,920
Incorporation	pursuant to Czech legislation (Section 172 of the Commercial Code)
Owner of the Company	HTC holding a.s., Bratislava

For more than 67 years, Zetor tractors have helped their customers to perform their work and save energy and money. Our continuous innovation is enabled by the development and production centre located in Brno. We strive to ensure the offering of complete services, and therefore we strive to provide short delivery times, a wide range of original spare parts and advisory services, both in the Czech Republic and abroad. Our goal is to make the purchase of Zetor tractors the really smart choice for our customers.

### PŘEHLED MAJETKOVÝCH ÚČASTÍ SPOLEČNOSTI ZETOR TRACTORS a.s.

### OVERVIEW OF OWNERSHIP INTERESTS ZETOR TRACTORS a.s.

#### A TUZEMSKÉ SPOLEČNOSTI

#### A CZECH COMPANIES

MAJETKOVÁ ÚČAST VE SPOLEČNOSTI OWNERSHIP INTEREST IN THE COMPANY	DRUH TYPE	ZÁKLADNÍ KAPITÁL SPOLEČNOSTI REGISTERED CAPITAL	PODÍL (v %) SHARE (%)
<b>ZETOR KOVÁRNA, s.r.o.</b> Brno, Trnkova 111, IČO   Reg. no.: 26924765	Obchodní podíl Business share	99 200 000 Kč CZK 99,200,000	100
<b>Zetor Havlíčkův Brod, a.s.</b> Brno, Trnkova 111, IČO   Reg. no.: 26295628	Akcie Shares	142 000 000 Kč CZK 142,000,000	100

#### B ZAHRANIČNÍ SPOLEČNOSTI

#### B FOREIGN COMPANIES

MAJETKOVÁ ÚČAST VE SPOLEČNOSTI OWNERSHIP INTEREST IN COMPANY	MĚNA CURRENCY	ZÁKLADNÍ KAPITÁL SPOLEČNOSTI REGISTERED CAPITAL	PODÍL (v %) SHARE (%)
<b>Zetor Deutschland GmbH</b> Furth im Wald, Germany	EUR	175 000	100
<b>Zetor UK Limited</b> Coventry, United Kingdom	GBP	1	100
<b>ZETOR FRANCE Sarl</b> Duttlenheim, France	EUR	157 500	100
<b>Zetor Polska, Sp. z o.o.</b> Kalisz, Poland	PLN	1 756 000	100
<b>Zetor North America, Inc.</b> Jacksonville, USA	USD	1 159 560	100
<b>ZETOR Slovensko, s.r.o.</b> Bratislava, Slovak Rep.	EUR	5 000	100



□ **1000** návštěvníků  
Zetor Gallery měsíčně

visitors of Zetor  
Gallery a month

## 2. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI ROKU 2013

### KEY EVENTS IN 2013

Rok 2013 byl pro vývoj společnosti ZETOR TRACTORS a.s. příznivý, a to jak z hlediska hospodářských výsledků, tak i z pohledu novinek v sortimentu a podpory image značky Zetor.

Mezi významné události a úspěchy, kterých naše společnost v tomto roce dosáhla, patří mimo jiné tyto:

The year 2013 was very successful for the development of ZETOR TRACTORS a.s., both in terms of financial performance as well as in terms of new products in our product range and support of the Zetor brand image.

The key events and accomplishments of our company achieved in this year include the following:

#### Zetor Major sklídl mimořádný úspěch

V roce 2013 byla zahájena sériová výroba modelu Zetor Major. Jedná se o spolehlivý, výkonný a na údržbu nenáročný traktor, mezi jehož klíčové atributy patří vynikající poměr cena/výkon. Zařazením tohoto modelu do svého portfolia vystihla značka Zetor situaci na evropském trhu, což potvrdil mimořádný zájem zákazníků. Do konce roku se tak vyrobilo o 400 kusů tohoto modelu více, než činil původní odhad při zahájení sériové výroby.

#### Zetor Major won extraordinary success

In 2013, the series production of the model Zetor Major started. It is a reliable, powerful and low maintenance tractor, whose key attributes include excellent price/performance ratio. With the inclusion of this model into our portfolio, the Zetor brand captured the situation in the European market, which was confirmed by the exceptional interest of customers. By the end of the year, we had manufactured about 400 units of this model more than had been estimated initially at the start of production.

#### Zetor Gallery otevřela brány veřejnosti

Velmi důležitou událostí bylo rovněž otevření Zetor Gallery, které se uskutečnilo v létě 2013. Moderní víceúčelová hala umístěná v brněnském areálu společnosti ZETOR TRACTORS a.s. je první a jedinou galerií značky Zetor, kterou bychom tímto rádi ještě více přiblížili i širší veřejnosti. Do konce roku 2013 přivítala Zetor Gallery více než 6 200 návštěvníků.

#### The Zetor Gallery opened its doors to the public

The opening of the Zetor Gallery, which took place in the summer of 2013, was an extremely important event. The modern multi-purpose hall located on the premises of the Brno location of ZETOR TRACTORS a.s. is the first and only gallery of the Zetor brand, bringing us closer to the wider public. By the end of 2013, the Zetor Gallery had recorded more than 6,200 visitors.

□ **20 000** fanoušků  
fans

□ **9** evropských zemí  
European countries



**ZETOR FORTER**



## Prestižní ocenění pro tradiční českou značku

Také poroty významných soutěží ocenily vývoj značky Zetor a udělily společnosti ZETOR TRACTORS a.s. velmi prestižní ceny.

První z nich je úspěch v soutěži Exportér roku 2013, kde byla společnost ZETOR TRACTORS a.s. v kategoriích Nárůst exportu 2011–2012 a Objem exportu 2012 nejúspěšnějším a zároveň jediným oceněným zástupcem působícím v oblasti výroby zemědělských strojů. V první jmenované kategorii, Nárůst exportu 2011–2012, obsadila společnost ZETOR TRACTORS a.s. celkově 6. místo, v kategorii Objem exportu 2012 pak 22. místo.

Expertní komise Brand Council rozhodla o tom, že ZETOR TRACTORS a.s. obdrží ocenění Czech Superbrands Award 2014. Zařadili jsme se tak do skupiny elitních značek, které mohou sloužit jako příklad úspěšného rozvíjení a dynamického vylepšování brand image. Tuto prestižní cenu jsme získali také na Slovensku.

## Prestigious awards for the traditional Czech brand

The juries of important competitions have awarded the development of the Zetor brand and granted some very prestigious awards to ZETOR TRACTORS a.s.

Firstly, we had success in the competition "Exporter of the Year 2013", where ZETOR TRACTORS a.s. was the most successful and even the only awarded representative from the sector of agricultural machines in the categories of Export Growth in 2011–2012 and Export Volume in 2012. In the first mentioned category, Export Growth in 2011–2012, ZETOR TRACTORS a.s. took 6th position, in the category Export Volume in 2012 it came 22nd.

The Brand Council expert committee decided that ZETOR TRACTORS a.s. should receive the Czech Superbrands Award for 2014. We have joined the group of elite brands, which may serve as an example of the successful development and improvement of our dynamic brand image. We received this prestigious award also in the Slovak Republic.

## ZETOR TRACTOR SHOW – tradice pokračuje

V roce 2013 se uskutečnil již 3. ročník ZETOR TRACTOR SHOW, která se poprvé konala při příležitosti 65. výročí značky Zetor. Tato akce spojující prezentaci aktuálních modelů s praktickými ukázkami i zajímavým doprovodným programem se stala velmi populární. Za dobu svého trvání navštívila již celkem 9 evropských zemí a do dalších se chystá v roce 2014. Traktory v akci za tu dobu zhlédlo více než 20 tisíc fanoušků, zákazníků a prodejců.

## ZETOR TRACTOR SHOW – tradition continues

In 2013, the third edition of the ZETOR TRACTOR SHOW was held. Originally it started on the occasion of the 65th anniversary of the Zetor brand. This event connecting the presentation of current models with practical examples and an interesting accompanying program has become very popular. During its existence it has already visited 9 European countries and it plans to visit others in 2014. Tractors in the show were seen by more than 20,000 fans, customers and vendors.

## Hospodářské výsledky potvrdily příznivý vývoj

Zisk spol. ZETOR TRACTORS a.s. před zdaněním za rok 2013 činil 344,8 mil. Kč.

## Economic results confirmed the positive development

Profit of the ZETOR TRACTORS a.s. before tax for 2013 was CZK 344.8 mil.

profit before tax

344,8 mil.

zisk před zdaněním



## 3. ROK 2013 V ČÍSLECH 2013 IN FIGURES

### 3.1 HOSPODÁŘSKÉ VÝSLEDKY

#### Zetor pokračuje v růstu

Rok 2013 potvrdil příznivý vývoj společnosti ZETOR TRACTORS a.s. Svědčí o tom mimo jiné následující údaje:

**| 344,8 mil. Kč**

činí zisk ZETOR TRACTORS a.s. za rok 2013 před zdaněním.

Vliv na tento výsledek mělo především zefektivnění výroby, cenová politika a také velký zájem zákazníků o nejnovější modely.

**Hlavními důvody zlepšení hospodářského výsledku byly:**

- cenová politika, která zlepšila profitabilitu na klíčových trzích,
- obchodní úspěch nové modelové řady Zetor Major představené v roce 2013,
- snížení materiálových nákladů,
- lepší hospodářský výsledek z finančních operací.

**| 3 939,8 mil. Kč**

činí celkové tržby z hlavní činnosti, kterých společnost ZETOR TRACTORS a.s. dosáhla v roce 2013.

### 3.1 FINANCIAL PERFORMANCE

#### Zetor continues to grow

In 2013 the positive development of ZETOR TRACTORS a.s. was confirmed. The following data proves it:

**| CZK 344.8 mil.**

is the profit of the ZETOR TRACTORS a.s. for 2013 before tax.

This result was primarily influenced by the streamlining of production, pricing policy, and great customer demand for the latest models.

**The main reasons for the improved economic result were:**

- pricing policy, which improved profitability in key markets;
- commercial success of the new Zetor Major series introduced in 2013;
- reduction in material costs;
- improvement profit from financial transactions.

**| CZK 3 939,8 mil.**

is the total revenue from main business activities achieved by ZETOR TRACTORS a.s. in 2013.

□ **4635**

nových traktorů  
new tractors

□ **880** □

komponeŤů  
components





### 3.2 VÝROBA A PRODEJ

#### Zákazníkům na míru

| 4 635 kusů

kolových traktorů Zetor bylo vyrobeno v roce 2013. Dále bylo vyrobeno 880 kusů traktorových komponentů a 85 zákaznických motorů.

| 4 667 traktorů

značky Zetor bylo prodáno v roce 2013, stejně tak jako 881 komponentů a 85 zákaznických motorů.

| 1 300 kusů

nového modelu Zetor Major bylo vyrobeno od zahájení sériové výroby v únoru 2013 do konce roku. Původní předpoklad přitom činil na toto období 900 kusů.

| 90 %

traktorů Zetor vyrobených v roce 2013 bylo vyvezeno do zahraničí. Mezi nejčastější zahraniční destinace, kam traktory značky Zetor zaměřily, patří USA, Velká Británie, Litva, Gruzie, Polsko či Skandinávie.

| 1.

Jedničkou v prodeji na českém a slovenském trhu se staly traktory Zetor ve výkonové kategorii 61–140 koňských sil, a to s výrazným předstihem před ostatními konkurenčními značkami.

### 3.2 MANUFACTURING AND SALES

#### Customized

| 4 635 pieces

of Zetor wheeled tractors were manufactured in 2013. Then, 880 pieces of tractor components and 85 custom-made engines were manufactured.

| 4 667 tractors

of the Zetor brand were sold in 2013 as well as 881 components and 85 custom-made engines.

| 1 300 pieces

of the new Zetor Major model were made since the start of series production in February 2013 until the end of the year. The original assumption for this period was 900 pieces.

| 90 %

of Zetor tractors produced in 2013 were exported. The most common foreign destinations where Zetor tractors headed included the USA, UK, Lithuania, Georgia, Poland and Scandinavia.

| 1.

The market leader in the Czech and Slovak Republics for tractors in the performance category of 61 to 140 horsepower is Zetor, with a significant advance over other competing brands.



employees

□ **856** zaměstnanců

### 3.3 PRACOVNÍ PŘÍLEŽITOSTI

## Spolehlivý zaměstnavatel

| 856

kmenových zaměstnanců a navýšený počet 73 agenturních zaměstnanců – to je stav, se kterým společnost ZETOR TRACTORS a.s. vstupovala do roku 2013.

Tento rok byl spojen se zefektivněním výrobních procesů a také s outsourcingem některých dříve interně vyráběných součástí. Vliv na počet zaměstnanců měl také důchodový věk řady z nich. Z tohoto důvodu docházelo k náboru zaměstnanců spíše z důvodu náhrad stávajících zaměstnanců. Fluktuace zaměstnanců se pohybovala na úrovni přirozené fluktuace v regionu.

### 3.3 CAREER OPPORTUNITIES

## Reliable employer

| 856

core employees and the increased number of 73 agency employees – this is the condition in which ZETOR TRACTORS a.s. entered the year 2013.

This year was associated with the streamlining of production processes and outsourcing of some previously internally produced parts. The retirement age of many employees also influenced their number. For this reason, the recruitment process mostly addressed the issue of replacing retirees. Personnel turnover trends were consistent with usual personnel turnover trends in the region.



internally manufactured  
parts and components

▣ **1500** vlastních dílů  
a komponentů



## 4. POHLED DO ZÁZEMÍ BACKGROUND INSIGHT

### 4.1 VÝZKUM A VÝVOJ

Síla  
Odolnost  
Efektivita

Jsou vlastnosti, které charakterizují traktory značky Zetor. Je to právě oblast výzkumu a vývoje, která umožňuje neustále inovovat traktory Zetor a maximálně je přizpůsobovat potřebám zákazníků jak z hlediska bezpečí a spolehlivosti, tak i komfortu. Naším cílem je, aby bylo pořízení traktorů Zetor pro zákazníka chytrou volbou. Vlastní vývojové a výrobní centrum je pro nás mimořádně důležitým zázemím pro dosažení tohoto cíle.

V roce 2013 jsme pracovali především na výzkumu a vývoji:

- modelových řad traktorů o výkonu 150 HP,
- modelových řad traktorů o výkonu 160 HP za použití šestičlankého motoru,
- modelových řad traktorů o výkonu 200 HP za použití šestičlankého motoru.

V souvislosti s novými modely byla pozornost věnována především:

- modelu Zetor Major, který byl zaveden do sériové výroby,
- modelu Forterra HD, jehož sériová výroba bude zahájena v roce 2014.

V roce 2013 byla rovněž zahájena řada projektů, které vedly k modernizaci a zefektivnění výrobních procesů. Obdobně jako v předchozích letech směřovala velká část investic také do přípravy nových modelů do sériové výroby. Byly rovněž připraveny a realizovány projekty, které vedou ke zvyšování kvality a efektivnosti v oblasti vývoje a testování traktorů.

V rámci zkvalitňování produktů pod označením ZETOR SYSTEM byla v roce 2013 uzavřena dohoda o spolupráci s významným partnerem Ålö AB týkající se dodávek čelních nakladačů. V tomto segmentu je náš nový švédský partner jedničkou na světovém trhu.

### 4.1 RESEARCH AND DEVELOPMENT

Performance  
Endurance  
Total cost of ownership

These are the features that characterize the tractors of the Zetor brand. It is the field of research and development which allows us to innovate Zetor tractors continuously and to adapt them to customer needs as much as possible in terms of safety and reliability, as well as comfort. Our goal is to make the purchase of Zetor tractors the smart choice for our customers. Our own development and manufacturing centre is an extremely important facility for achieving this goal.

In 2013, we worked mainly on the research and development of:

- model series of tractors with 150 horsepower;
- model series of tractors with 160 horsepower using a six-cylinder engine;
- model series of tractors with 200 horsepower using a six-cylinder engine.

In connection with the new models, attention was paid particularly to:

- the Zetor Major model introduced into series production;
- the Forterra HD model, its production will start in 2014.

Numerous projects were launched in 2013 which modernised and increased the effectiveness of our manufacturing processes. Just as in previous years, a large portion of investment was also put into preparing the series production of new models. Furthermore, projects were prepared and implemented to improve quality and effectiveness in the development and testing of tractors.

To improve the quality of products under the name ZETOR SYSTEM, in 2013 we concluded an agreement on cooperation with our key partner, Ålö AB, related to the supply of front loaders. In this segment, our new Swedish partner is the global market leader.



of all waste was  
re-used or recycled

□ **71%**

odpadů bylo využito  
nebo recyklováno



## 4.2 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

### Ohleduplný přístup

Ochrana životního prostředí je pro společnost ZETOR TRACTORS a.s. velmi důležitá, a proto se snaží veškeré aktivity realizovat s maximálním ohledem právě na tuto oblast.

V průběhu roku 2013 byly z tohoto hlediska podstatné především následující aktivity:

- Zahájení přípravných prací na dodávku a instalaci nové lakovny, která bude splňovat veškeré požadavky ochrany ovzduší z hlediska nejlepší dostupné techniky (BAT).
- Velký důraz na předcházení vzniku odpadů a snižování nákladů na jejich likvidaci. Oproti roku 2012 došlo k úspoře vynaložených nákladů na likvidaci odpadů ve výši 496 tis. Kč.
- Podání žádosti o vydání nového povolení k provozu stávajících zdrojů znečišťování ovzduší. Součástí žádosti je i schválení nových provozních řádů pro zdroje emitující těkavé organické látky požadovaných z důvodu změny legislativy. Dodržení zákonných limitů přípustné úrovně znečišťování ovzduší z jednotlivých zdrojů znečišťování ovzduší bylo deklarováno protokoly z autorizovaného měření emisí.

**| 71 %**

z celkově vyprodukovaných odpadů bylo v souladu s požadavky platné legislativy předáno k dalšímu využití nebo k recyklaci.

**| 0 290 kg**

byla v roce 2013 snížena spotřeba VOC (těkavých organických látek), a to ve srovnání s rokem 2012.

## 4.2 ENVIRONMENT

### The considerate approach

Protecting the environment is very important for ZETOR TRACTORS a.s., and therefore we try to implement all activities with the greatest respect regarding this issue.

In the course of 2013, in this respect in particular the following activities were significant:

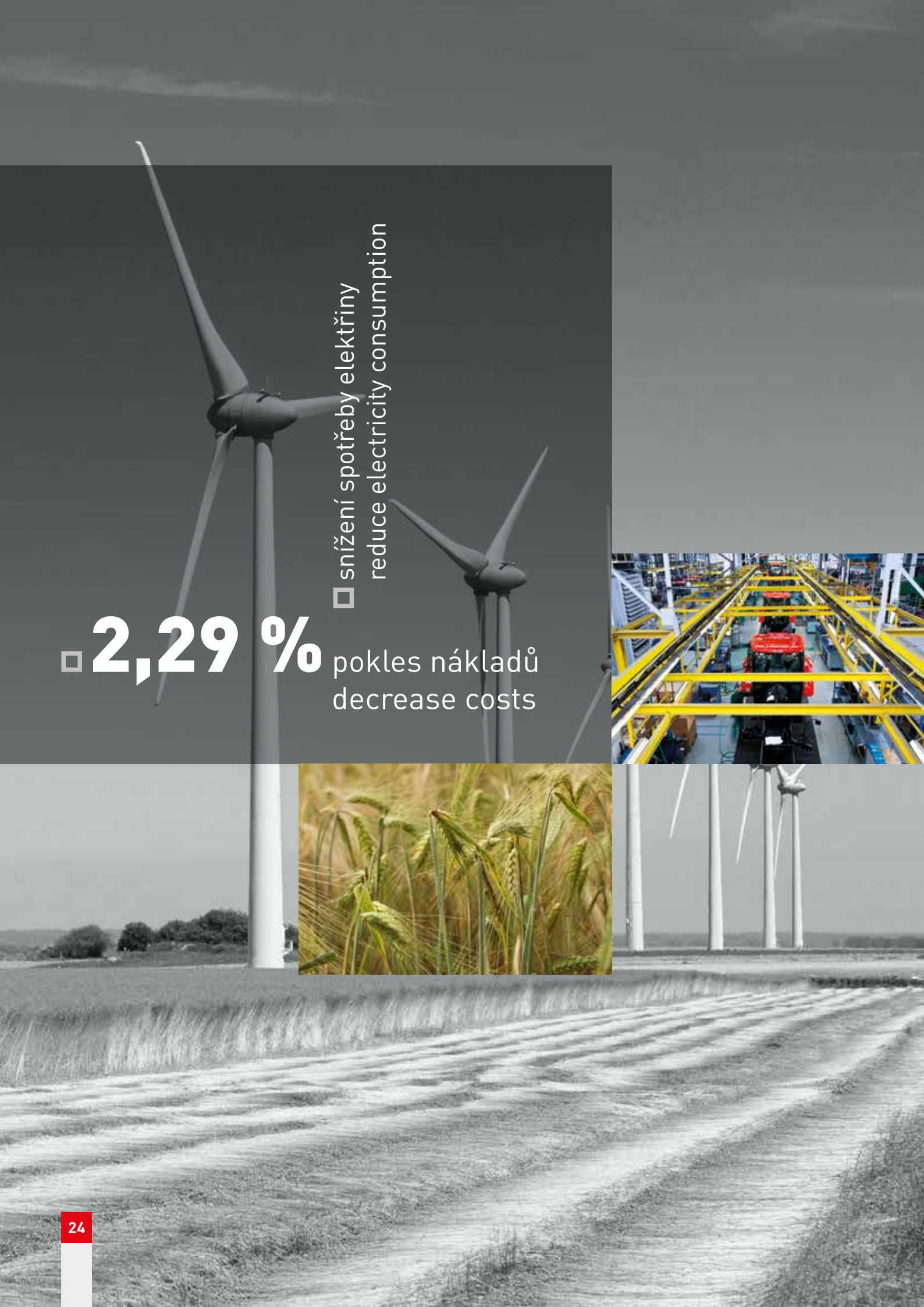
- The launching of the preparatory work for the supply and installation of a new paint shop which will comply with all air pollution control regulations with respect to best available technology.
- A great emphasis on waste generation prevention and reduction in the cost of their disposal. Compared to 2012, there was a cost savings for waste disposal in the amount of CZK 496 thousand.
- Submitting an application for a new permission for the operation of the existing sources of air pollution. Part of the application concerns the approval of new operating regulations, required under recently amended legislation, for sources of volatile organic components. Authorised emission measurement reports declared that the conditions governing the limits of air pollution by individual sources had been satisfied.

**| 71 %**

of the total waste generated was in accordance with the requirements of applicable legislation delivered for further use or recycling.

**| By 290 kg**

we reduced consumption of VOC (volatile organic components) in 2013 compared to 2012.



□ snížení spotřeby elektřiny  
reduce electricity consumption

□ **2,29 %** pokles nákladů  
decrease costs



### 4.3 ENERGETIKA

#### Ve jménu efektivity

**| 2,29 %**

činí meziroční pokles nákladů na vyrobenou traktorovou jednotku. Tohoto výsledku bylo dosaženo navzdory navýšení cen tepla, plynu a vody od dodavatelů. Úspory nákladů bylo dosaženo zejména snížením spotřeby elektřiny, plynu a vody o cca 10 % v měrných jednotkách.

#### Ke snížení spotřeby elektřiny vedla mimo jiné tato opatření:

- snížení ztrát na rozvodech tlakového vzduchu,
- zlepšení kompenzace jalového výkonu ve 2 rozvodnách,
- snížení spotřeby venkovního osvětlení.

### 4.3 ENERGY MANAGEMENT

#### In the name of efficiency

**| 2,29 %**

is the annual decrease of costs per produced tractor unit. This result was achieved despite price increases from heat, gas and water suppliers. The cost savings were achieved primarily by reducing the consumption of electricity, gas and water by 10% in specific units.

#### The reduction in electricity consumption was caused, among others, by the following measures:

- reduction in the loss of compressed air in distribution systems;
- improvement of reactive power compensation in two distribution points;
- reduction in the consumption of outdoor lighting.



ZETOR

RADIAL DIVE

Mitas

FA016SR2

1948

2720\_8

## 5. PLÁNY PRO ROK 2014 PLANS FOR 2014

### ROZŠÍŘENÍ PORTFOLIA

Společnost ZETOR TRACTORS a.s. plánuje v horizontu 5 let výrazné rozšíření nabídky traktorů Zetor, a to ze 3 stávajících modelových řad na 6. Maximálně se tak přizpůsobí požadavkům zákazníků napříč světovými trhy.

V roce 2014 počítá ZETOR TRACTORS a.s. se zahájením sériové výroby modelu Forterra HD.

Do budoucna je hlavní prioritou společnosti nejen výrazné rozšíření nabídky, ale také neustálý vývoj a inovace stávajících produktů.

Počítáme s tím, že plánované rozšíření nabídky traktorů značky Zetor vyžaduje velké investice. Podstatná část investic bude tedy směřovat do výzkumu a vývoje. S rozšířením nabídky traktorů souvisí do budoucna také investice do lidských zdrojů. Tento proces byl v roce 2013 již započat.

### EXTENDING THE PORTFOLIO

In the next 5 years, ZETOR TRACTORS a.s. plans a significant expansion of Zetor tractors from the 3 existing ranges to 6. Thus, it adapts to the demands of customers across global markets as much as possible.

In 2014, ZETOR TRACTORS a.s. plans to begin the series production of the Forterra HD model.

In the future, the main priority of the company is not only to exceed its offer, but also the continuous development and innovation of existing products.

We are aware of the fact that the planned expansion of the Zetor tractor portfolio is going to require massive investment. A substantial part of investment will go to research and development. In addition, expansion of the tractor product portfolio will demand investment into human resources. This process was started in 2013.

#### Hlavní ukazatele podnikatelského plánu na rok 2014: Main business plan indicators for 2014:

Prodej traktorů Sale of tractors	4 898 ks 4,898 pcs
Tržby dle VZZ celkem Total revenues according to PLS	4 324 mil. Kč CZK 4,324 million
Přidaná hodnota Added value	876 mil. Kč CZK 876 million
Hospodářský výsledek (před zdaněním) Profit before tax	377 mil. Kč CZK 377 million
Počet pracovníků Number of staff	865 osob 865
Investice Investment	200 mil. Kč CZK 200 million

V Brně dne 15. 4. 2014

  
 -----  
**Martin Blaškovič**  
 předseda představenstva  
 Chairman of the Board

Brno, 15<sup>th</sup> April 2014

  
 -----  
**Marián Lipovský**  
 člen představenstva  
 Member of the Board

□ **1,2 mil.**

vyrobených traktorů Zetor  
od roku 1946

manufactured Zetor  
tractors since 1946





EFEKTIVITA

□ **SÍLA**

ODOLNOST

## PŘÍLOHY

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA  
PRO AKCIONÁŘE SPOLEČNOSTI **ZETOR TRACTORS A.S.**

Sídlo společnosti:	Trnkova 2781/111, Líšeň, 628 00 Brno
Identifikační číslo:	269 21 782
Hlavní předmět podnikání:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona</li> <li>▪ technicko-organizační činnost v oblasti požární ochrany,</li> <li>▪ poskytování služeb v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci</li> <li>▪ činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence</li> </ul>

## ZPRÁVA O ÚČETNÍ ZÁVĚRCE

Na základě provedeného auditu jsme dne 26. března 2014 vydali k účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy v příloze č. 2, zprávu auditora následujícího znění:

“Provedli jsme audit příložené účetní závěrky společnosti ZETOR TRACTORS a.s. (dále jen “společnost”), zahrnující rozvahu k 31. prosinci 2013, výkaz zisku a ztráty a přehled o peněžních tocích za rok 2013 a přílohu této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace.

**ODPOVĚDNOST STATUTÁRNÍHO ORGÁNU ÚČETNÍ JEDNOTKY ZA ÚČETNÍ ZÁVĚRKU**

Statutární orgán společnosti je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

**ODPOVĚDNOST AUDITORA**

Naší odpovědností je vyjádřit na základě našeho auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů české republiky. V souladu s těmito předpisy je auditor povinen dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné (materiální) nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou.

Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že důkazní informace, které jsme získali, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

## VÝROK AUDITORA

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti ZETOR TRACTORS a.s. k 31. prosinci 2013 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok 2013 v souladu s českými účetními předpisy.”

## ZPRÁVA O ZPRÁVĚ O VZTAZÍCH MEZI PROPOJENÝMI OSOBAMI

Prověřili jsme věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti ZETOR TRACTORS a.s. za rok 2013, která je součástí této výroční zprávy v příloze č. 3. Za sestavení zprávy o vztazích odpovídá statutární orgán společnosti. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko k této zprávě o vztazích.

Ověření jsme provedli v souladu s Auditorským standardem č. 56 Komory auditorů české republiky. Tento standard vyžaduje, abychom plánovali a provedli ověření s cílem získat omezenou jistotu, že zpráva o vztazích neobsahuje významné (materiální) věcné nesprávnosti. Ověření je omezeno především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto toto ověření poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

Na základě našeho ověření jsme nezjistili žádné skutečnosti, které by nás vedly k domněnce, že zpráva o vztazích mezi propojenými osobami společnosti ZETOR TRACTORS a.s. za rok 2013 obsahuje významné (materiální) věcné nesprávnosti.

Společnost se rozhodla neuvést hodnoty plnění v rámci uvedených smluv s odkazem na obchodní tajemství.



## ZPRÁVA O VÝROČNÍ ZPRÁVĚ

Ověřili jsme též soulad výroční zprávy společnosti ZETOR TRACTORS a.s. k 31. 12. 2013 s účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je zodpovědný statutární orgán společnosti. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření stanovisko o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů české republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě společnosti ZETOR TRACTORS a.s. k 31. 12. 2013 ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze dne 30. dubna 2014

Auditorská společnost:  
Baker Tilly Czech Republic Audit s.r.o., osvědčení č. 482

Zastoupená  
Ing. Eva Dekastellová, jednatel

Odpovědný auditor  
Ing. Eva Dekastellová, osvědčení č. 759



## ANNEX

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT FOR SHAREHOLDERS OF **ZETOR TRACTORS A.S.**

Registered office:	Trnkova 2781/111, Líšeň, 628 00 Brno
Registration number:	269 21 782
Scope of business activities:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ manufacturing, trade and services not listed in Appendices 1 to 3 of the Trades Licensing Act</li> <li>▪ technical and organisational activities in the field of fire prevention</li> <li>▪ provision of services in the field of occupational health and safety</li> <li>▪ services of accounting advisers, bookkeeping and tax record management</li> </ul>

### REPORT ON THE FINANCIAL STATEMENTS

Based on our audit, we issued on 26 March 2014 the following independent auditor's report on the financial statements attached to this annual report as Annex no. 2:

We have audited the attached financial statements of ZETOR TRACTORS a.s. (hereinafter as the "Company"), including its balance sheet as at 31 December 2013, the profit and loss statement and cash flow statement for the year 2013, and an annex to these financial statements describing the main accounting principles and other explanatory information.

#### RESPONSIBILITY OF THE STATUTORY BODY OF THE ACCOUNTING ENTITY FOR ITS FINANCIAL STATEMENTS

The statutory body of the company is responsible for the preparation of the financial statements that present, fairly and accurately, the state of financial affairs of the company in accordance with Czech accounting standards, as well as for internal control mechanisms deemed necessary to prepare financial statements that are free from material misstatements caused due to fraud or error.

#### RESPONSIBILITY OF THE AUDITOR

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted the audit in accordance with the Act on Auditors, International Auditing Standards and related implementing regulations of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. They require that an auditor comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from significant material misstatements.

Our audit involves performing auditing procedures to obtain audit evidence on amounts and disclosures contained in the financial statements. The procedures selected are based on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the data in the financial statements, whether due to fraud or error. In making these risk assessments, the auditor shall consider the internal control systems relevant to the accounting entity's preparation of fair and accurate financial statements. The purpose of the assessment is to propose suitable auditing procedures, not to express an opinion on the effectiveness of the accounting entity's internal control systems. In addition, the audit involves an evaluation of the appropriateness of accounting policies, the reasonableness of accounting estimates made by the management and the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

## OPINION

In our opinion, the financial statements present, fairly and accurately, the condition of assets and liabilities of the ZETOR TRACTORS a.s. company as at 31 December 2013, its costs, revenues, profits and cash flows for the year 2013 in accordance with Czech accounting regulations.

## REPORT ON THE REPORT ON RELATIONS AMONG RELATED PERSONS

We have verified the facts disclosed in the report on relations among related persons of the company ZETOR TRACTORS a.s. for the year 2013, which is attached to this annual report as Annex no. 3. The statutory body of the company is responsible for the preparation of the report. Our responsibility is to express an opinion regarding this report on relations based on this verification.

We conducted this verification in accordance with the Auditing Standard no. 56 of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. This standard requires that we plan and perform the verification to obtain limited assurance about whether the report on relations is free from material misstatements. This verification is typically limited to interviewing the company's employees and analytical procedures and selective verification of facts disclosed. Therefore this verification guarantees a lower level of assurance, compared with an audit. We did not conduct an audit, which is why no opinion is given.

Based on our verification, we did not determine any facts suggesting that the report on relations among related persons of the ZETOR TRACTORS a.s. company for the year 2013 would contain material misstatements.

The company chose not to disclose the values of performance of individual contracts, referring to trade secret.

## REPORT ON THE ANNUAL REPORT

In addition, we have verified the compliance of the annual report of ZETOR TRACTORS a.s. as at 31 December 2013 with the company's financial statement. The statutory body of the company is responsible for the accuracy of the annual report. Our responsibility is to express, based on the verification, our statement on the compliance of the annual report with the financial statements.

We conducted this verification in accordance with International Auditing Standards and related implementing regulations of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. These standards require that the auditor plan and perform the verification to obtain reasonable assurance about whether the information in the annual report describing facts disclosed in the financial statement is consistent, in all material aspects, with the relevant financial statements. We believe that the verification guarantees a reasonable basis for our audit opinion.

In our opinion, the information contained in the annual report of the ZETOR TRACTORS a.s. company as at 31 December 2013 is consistent, in all material aspects, with the aforementioned financial statements.

Prague, 30 April 2014

Auditing company:  
Baker Tilly Czech Republic Audit s.r.o., license number 482



Represented by  
Ing. Eva Dekastellová, Partner



Auditor in charge  
Ing. Eva Dekastellová, license number 759

# ZETOR TRACTORS

POWER (HP)

80

Zetor  
**MAJOR**



65 – 90

Zetor  
**ANTAR**



70 – 100

Zetor  
**PROXIMA**



90 – 110

Zetor  
**PROXIMA PLUS**



90 – 120

Zetor  
**PROXIMA POWER**



100 – 140

Zetor  
**FORTERRA**



100 – 140

Zetor  
**FORTERRA HSX**



*Zetor*



*Zetor*



[www.zetor.com](http://www.zetor.com)  
[zetor@zetor.com](mailto:zetor@zetor.com)